SETIME ANADE, N. 15 - UDIN, 1-15 DI AVOST 1952. SPEDIZION IN ABONAMENT POSTAL - G. II UN SFUEI 30 FRANCS

Patrie dal Friûl

DI BESSOI

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Telefòn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefòn 187

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;
fûr d'ITALIE 1800 - C. C. P. 24/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIUL»

O' NAZION O DEMOCRAZIE

Ce vitis a cjapâ vuitis! I cervìei di due' i caporions e di due' i esponenz dal partît di majoranze — in Italie, si capìs — se si ju met in tun grum, a' implènin qualchi vagon: e instes no rivin adore di cjatâ un plan di lez eletorâl che ur garantissi la cjadrèe cence fâ invelegnâ masse i cervìei di chei altris partidùz. E cussì par qualchi mès, 'o gjoldarin lis barufis e lis quistions su la formule plui adatade par obleâ i biâz eletôrs a votâ par cui che dibessoi no votaressin. Po' dopo, 'o starin a viodi la balluerie propagandistiche par inluminâ la melonarie di chest pûar popul che al è tant indaûr sul cont de cussienze pulitiche. E cheste 'e sares chê dutrine democratiche, indulà che il popul al mostre ai siei rapresentanz la strade ch'a varessin di fâ! Ce basauai, Rousseau e companie, ch'a jan inventade cheste democrazie!

Ma intant il biât zitadin al scuen lâ a votâ: nu par stime tai candidâz che j vegnin proponûz, ma par pôre di chei altris. Ce si puedial dî sul cont di une nazion che si ridûs in chesc' tiarmins?

E butant te cassele la sô schede, il biât zitadin al firme une gambiâl in blanc: parècche chei siôrs ch'a vadin, su lis alis di chestis schedis, a sentâsi tai Parlamenz di Rome, no si fâsin plui nissun scrupul su la volontât di cui che ju à mandâz-sù; no tòrnin plui a domandâ al eletôr se al è content o no di ce che a' fâsin. Cun chel sfris fat su la schede, l'eletôr al à vendude la sô libertât, la sô volontât e la sô anime, al à rinunziât — almancul par un pôs di agn — a jessi un omp, al à butât tal cjalderon di un partît due' i siei diriz pulitics, e il partît ju dopre, ju messede, ju cuei, ju strucje, ju mangje cemût ch'al ûl. Robe sô, democraticamentri quistade. (Al ven a jessi cuistade midiant une lez eletorâl e une sterminade campagne propagandistiche).

Une forme di guviâr imbastide in cheste maniere 'e podares fâ mancul mâl dome se i umign mandâz a fâ lis lez a' vessin simpri avonde sintiment di responsabilitât, di misure, di rispiet, di onestât e di disinteres. Ma ancje un re assulût, come chei di une volte, al podares fâ benon, s'al ves dutis chestis virtûz. Invezzi no 'ndi vevin tropis i res e no 'ndi àn i caporions dai partîz; e alore, voltile e messedile, 'o sin simpri al « sicut erat ». I res e imperadôrs a' fasevin neris e pâs e leghis e tratâz e lez e decrez daûr lis lôr ambizions e daûr l'interes des lôr dinastiis: i caporions dai partîz di cumò a' fâsin chel istes, e cui che j dûl ch'al si russi. La rivoluzion francese, il moviment liberâl, il risorgjment talian, in sostanze, no nus àn fat fâ un pas indenant: mudade la cite, 'e je restade la mignestre.

E alore si scuen dî che cheste democrazie 'e je falide. E ch'e je ore di stadiant un'altre: no di rinunzià a l'idèe democratiche, ma di cjatâ la strade par fâle deventâ une realtât.

Al po jessi, tan'che nuje, che i nestris vìei a' vebin falât quan' che ur è vignût tal cjâf di meti insieme la democrazie e l'idèe de nazion, de grande Nazion. Il grant machinari nol pò jessi sburtât democraticamentri: il popul al pò cjapâ part pardabon 'e cjose publiche dome se la cjose publiche 'e je ben dividude. La Svuizzare 'e je simpri un spieli. La idèe de grande nazion unitarie no sarà mai une idèe democratiche: a' son robis ch'a fasin a pugns une cu l'altre. Al tocje di sielzi.

LA CONFINDUSTRIE cuintri da l'Europe

I granc' capitalisc' e patrioz de Confindustrie si son cjatâz in cunvigne a Vignesie ai prins dî jugn e là il lôr secretari gjenerâl al à dit che la federazion da la Europe no pò lâj a plomp. Si capìs! Cemût podaressie plasê une federazion a cui ch'al à dut l'interes ta l'esistenze dai cunfins, jessint i cunfins la plui grande risorse e riejezze da l'alte industrie taliane?

Ma al è clâr che i siôrs a' jan interes contraris di chei dai puars e si pò jessi sigûrs che la federazion da l'Europe 'e je une buine cjose co 'e fâs trimâ di pôre i granc' tacuins.

P. N. F.

N. S. Mussolin, Sante Petacci, San Borghese, e cet.

Si sà, parvie de stampe, che il « comandant » Borghese — che un deputât al à dit ch'al à faz piejâ tanc' fantaz su rimpins di becjâr —, fasinsi compagnâ da un troput di medais d'aur, al è lât su la tribune congressuâl dal MSI e là al à puartât un so lunc salût ai rifassisc' che, dopo, il so sfuei, il « Secolo » al à ripuartât intîr disint che « in Italie e tal mont al è un fat gnûf, un protagonist gnûf de vite pulitiche, ch'al è il MSI ». In Italie e tal mont al è duncje il MSI ch'al ûl distacâsi da ogni bloc (Americhe o Russie) par fâ une pulitiche di « prestigjo » e cul « prestigjo » tornâ no dome a Triest ma ancje in Dalmazie e in Afriche (Ritorneremo!). Al à di jessi par cheste reson che l'on. Latanza — funzionari dal ministeri da l'Afriche taliane — al à domandât che il so ministeri nol vegni abolît. Il so ministeri al è chel une vore inomenât che za qualchi an E. Rossi sul « Mattino del Popolo » al à dit che a' lavoravin dome chei ch'a vevin di fâ lis pais ai 7000 impiegâz e che i 7000 impiegâz (mancul chei ch'a fasevin lis pais) no coventave nancje ch'a lassin a fâ la firme di prisinze se ur davin une buineman al purtinâr. Ma si capìs che resons di « prestigjo » a' obleìn...

Lassant in bande lis fufignis e passant es cjosis scriis 'o contin che a due' i congressisc' dal P.N.F. al è stât dât un librut cun dutis lis regulis par no lâ cuintri de lez di Scelba e par parê democratics. Juste cemût ch'o contavin nò sul ultin numar dal nestri sfuei: e cussì, come ch'al oleve il tatic De Marsanich, no si son viodudis cjamesis neris, ne pugnai ne stivai ne salûz fassisc', ma dome un pocis di medais. E cussì De Marsanich al à podût mostrâ il « vero volto del movimento » ancje se il Comandant Borghese j à dât qualchi fastidi fasint savê che lui al intindeve di vê par dute la vite la cariche di president onorari dal MSI, vadì parcè ch'a è stât il Comandant de X MAS.

Cheste int cussì patriotiche e decorade no ûl une Italiute cun omenuz pizzinins come Degasperi, Einaudi e Pella o cun omenaz come Scelba o cun traditôrs come Sforza, Calosso e Pacciardi: 'e ûl une Italione sflandorose, buine di zigâ simpri « Vincere » e ch'a vebi un grum di arcs di trionf, di monumenz ai Cesars da l'epuche e cet.: la femine dal gjen. Peron, ch'e je muarte, 'e je stade definide « capo spirituâl de nazion » de radio argentine e « gnove Sante te storie dai martars de nazion » dal plui grant sfuei argentin. E par je il guviâr di chel Paîs al à fatis o al è daûr a fâ une vore di lez par fâ doprâ tes scuelis un so libri, par meti il so ritrat sui boi, par costruî in dutis lis zitâz un monument grandiôs, e cet., e cet.

Dal sigûr che la siore Peron no je come Borghese o Almirante, ma il Fassisim al ûl lis cjossis fatis cun chest stîl; al ûl coreografie, sflandôr, liturgje patriotiche; in altris peraulis al ûl divinizzâ alc di cheste tiare come ch'a fasevin i antics cui lôr Cesars. E cussì, s'a vignaran judâz da l'ignoranze dal popul cristian, i rifassisc' a' podaràn creâ i sanz de nazion, al ven a jessi, intôr dal Menadôr, Sante Petacci, San Borghese, ecet.

Il fat di Cassino

Dopo des ultimis votazions ministrativis, tanc' sfueis si son maraveâz parvie che a Cassino, dulà che il guviâr de DC la veve metude dute par fâle resurî — e al jere rivât adore, cun tune vore di palanchis — dute la int 'e à votât pai fassisc'.

Ma al jere pôc ce maraveâsi quan'che la preocupazion de DC, intant de campagne eletorâl, 'e jere chê di fassi biele parvie des sôs benemerenzis fassistis. I manifesc' democristians a' domandavin ai eletôrs: « Ese vere o no ese vere che subit dopo de liberazion a' forin, insieme a altris, i democristians, a salvâ de fote popolâr tanc' fassisc'...? No sin pintûz, ancje se no vin vude la ricunussinze...

« Ese vere o no ese vere ch'a son stâz tornâz dai guviârs DC i puesc' ch'a vevin ai fassisc', ancje republichins, e che ur forin dâz parfin i stipendios indaûr? Chest nol è stât fat in nissune altre Nazion.

« Ese vere o no ese vere ch'al è stât il Guviâr a fâ une opare di pacificazion pe disfade Milizie fassiste cul conzedi lis pensions e un stât juridic che no esisterin nancje tal timp di Mussulin? ».

E cussì il manifest al va indenant une vorone cun tune elencazion di benemerenzis ch'e rive pardabon a impressionâ. E cussì chei di Cassino a' jan votât pal PNF parcè ch'al è clâr che se la DC si ten tant in bon dai siei meriz fassisc', chei di Cassino a' jan pensât di cuistâsi ancje lôr qualchi merit, crodint magari di fâj un plasê 'e DC votant pe flame dai tre colôrs.

Storie di un bol

Qualchi volte la burocrazie romane, par solit cussì grive e indigeste, 'e rive adore di fâ ridi. Il 4 di avril di chest an la « Gazzetta Ufficiale » 'e à publicât un decret (regjstrât 'e Cort dai Conz il 20 di marz) sun tun bol celebratîf di un centenari ch'al veve validitât dome fin al 31 di dezembar dal... 1951. No si trate di un sbalgjo di stampe, ma si pò pensâ che chest decret al sedi une dimostrazion da l'eternitât de burocrazie romane: si sà che 'e je fûr de concezion di eternitât l'idee dal timp e, par conseguenze dal passât, dal prisint o dal avignî. In chest decret sul bol celebratîf a' son nome lis datis che no si rive a capî, ma la burocrazie romane 'e je une cjosse divine e cussì 'e à i siei misteris.

Cui che nol mangje bananis nol è un bon talian

Parvie des bananis de Somalie, l'Italie 'e à scugnût tornâ in Afriche a seguitâ la sô mission di ziviltât sul continent neri. Al ven a jessi che lis bananis a' rindin un miliart e 800 milions ad an ai produtôrs ch'a jan otignudis lis concessions cun tant di decret: chesc' produtôrs a' son pocjs personis privilegjadis, ma daûr di lôr, al dìs un setemanâl ben informât che « a' son un pôs dai "granc' cjapitanis" de nestre industrie e nol sares indifizil di vigni a savê il lôr non e cognon par cui ch'al provas a dâ me voglade es statistichs des esportazions ». E cetant ben ch'a rindin lis concessions des bananis lu dìs il fat che lis concessions in subafit a' son une vore cirudis, ancje se cui ch'al rive a vêlis, al scuen pajâ une fuarte sume al titulâr de concession che, in chest mût, al ven a uadagnâ, par ogni chilo di bananis 41 francs e 70 sentesins dome parcè ch'al è rivât adore di sgrifignâ al guviâr la pussibilitât di scuedi un tant ai zitadins consumadôrs.

1.800 milions al è il uadagn ch'al va ai produtôrs concessionaris, ma chest uadagn al cres une vore se, come ch'e je dispes, il produtôr al è ancje rivindiul; baste pensâ che il cost di produzion des bananis al è di un 20 francs al chilo e che a' vegnin vendudis al minût par 500 francs al chilo.

La mission di ziviltât in Afriche 'e à duncje la sô reson di jessi al fat che une vore di milions, pajâz dai zitadins, a' van a finî tes sachetis di pôs privilegjâz, produtôrs concessionaris e marcjadanz, ch'a fevèlin di valôrs patriotics e di difese dal lavôr talian, indulà che invezi si trate dal lavôr dai neris de Somalie. Cumò a' vegnin puartâz in Italie 300.000 quintâj di bananis e i produtôrs, par davualzi miôr la mission di ziviltât in Afriche, a' oressin rivâ — come ch'al è pussibil — a 500.000 quintai, cun tun uadagn in plui di un 1.200 milions cenze contâ il profit comerziâl.

RUMIADIS

Gjenerai...

*** « Umign e armis: lis dôs peraulis di simpri, ch'a volin dî, insieme, complement integrâl, spirt e materie, equilibri e potenze. La lote 'e je fate dai umign cu lis lôr armis; ma se si pò pensâ a une lote di umign senze armis, no si pò invezi pensâ a une lote di armis senze i umign che lis siarvin... ». *(Dal articul di un gjenerâl sun tun sfuei di Livorno).*

..e produtôrs

**** Ma se un gjenerâl al è stât bon di strucâ-fûr une pensade cussì gjeniâl sul cont des armis senze umign a doprâlis, sul cont dal spirt e de materie e cet., il pinsir, o i pinsirs, dai nestris brâs produtôrs a' son ancjmò plui patriotics: lôr a' volin rendi dut es Fuarzis Armadis: vin es FF.AA., int es FF.AA., formadi es FF.AA., sêl es FF.AA., cjôr es FF.AA.; e a' fasaressin il pussibil par dâ es FF.AA. ancje l'ajar te-lisn par respirâ apene ch'a rivaran adore di sgrifignâ al guviâr il dirit di proprietât dal ajar ch'al è dentri dai sacri cunfins de nazion e a cambiâ un [illegible] par vendilu a bon presit es FF.AA.*

Si sà che a' pretindin de nazion — par resons patriotichis — l'improibizion di ogni importazion, la obligatorietât di comprâ ce che lôr a' produsin (prodotti nazionali!), "amâs" obligatorie par fâ pajâ al Stât ce ch'a varessin di pajâ lôr, esenzions di tassis e cet. Chestis robis 'o sin rivâz a savelis parvie di un dispiet che la Confindustrie j à fat 'e Confagricolture. Al è clâr, cussì, che no puedin sei armis senze umign, ne produtôrs capitalisc' cenze patriotisim; par doprâ lis peraulis dal gjenerâl, si pò dî che la patrie, pai furnidôrs des FF.AA., 'e je un "complement integrâl" dai lôr capitâi.

Amôrs

*** Ma la « patrie » 'e à di restâ simpri un afâr ch'al sint e no deventâ, come ch'al è pussibil, nome un sintiment. Un sintiment ne ch'al rinine ne ch'al ingrasse nissun; e cussì 'e covente une educazion speziâl e adatade tes scuelis, 'e covente giornai e manifestazions patriotichis, al covente il MSI e il PNM. La quistion che nus divît in Italie e ch'e pò rumpi la granitiche unitât de nazion 'e je dute ta l'esistenze di dôi mûz di pensâ sul cont dal amôr de patrie: di une bande si pense che chest sintiment al è dal dut naturâl e personâl e che nol à bisugne di nissun sburt; di chealtre bande si pense nome a sburtâ par creâ chês condizions psicologichis ch'a disejolin il biât popul de voe di stâ atent a cui ch'a son e a cetant ch'a uadagnin su la sô piel.

E. P. T. U. Via Carducci
ENTE PROVINCIALE TURISMO UDINE

FRIÛL
« Piccolo compendio dell'Universo »
Ippolito Nievo

IL PARON

— Jo 'o soi paron! — al à dit Laurinz.

— E jo an... — 'e à provât a rispuindi Gjsle. 'E oleve di « ancje », ma si è fermade, come un ch'al s'inacuarz di fevelâ malamentri. Si è fermade a pensâ di Laurinz ch'al à mostrade dute la so paronanze plui cui voi che no cu lis peraulis.

— Tu ce?

— Jo nuje.

E vie jê. Laurinz al è restât a pensâ ai siei cjamps, 'es sôs cjasis, ai siei fituai, a dutis chês altris robis che lu fâsin jessi paron, e a Gjsle ch'e scuen ancjmò imparâ cetant che lui al à e cetant ch'al pò, e rivâ a vê cundizion dal mont, in ce maniere ch'al va indenant.

Gjsle 'e cognos il bosc e il cret, 'e sa il non di dutis lis rosis e chel di duc' i fruz de vile; Gjsle s'intint di stelis e di colôrs: nujaltri. Cumò 'e va: sot' il puarti, vie pa l'androne, daûr il cjampanili e po sù, tal grant soreli, pai pecoluz di Minec, dulà ch'al tache il magri, sot i cjastenârs. Laurinz al alze il cjâf dal libri dai conz: Gjsle, là vie, 'e je minude e blancje come une pipine di latisin e cumò, distirade sul prât cu lis cotulis a larc, 'e pâr une svintule.

— S'e resone, 'o capis.

Capî!

Al è vignût scûr, al è passât dut il campionari dai colôrs daûr lis recamaduris des fueis; l'aiar al è madûr e la ombre 'e je penze sot i cjastenârs.

Laurinz al à contizât, al à tratâz afârs e discorût cun chei ch'a son vignûz a viodi di lui, al si è dispiardût in cent pinsirs.

Gjsle 'e je ancjmò daûr a cirî di capî. Il muscli dal prât j à imbombât il cjâf di un bonodôr mâr, e sui braz slargjâz j plûf il bagnum sutîl de sere.

— S'ai è paron, jo... jo 'o voi vie. Cjò mo, e dopo mi dismentei di lui.

Dopo.

A' piulin i nîz sui cjastenârs: vadì che Gjsle ur pâr une pavèe indurmidide, ai uceluz.

Dopo! 'A cjatâlu il prin è il dopo al amôr!

'E je gnot, che il bosc la jà sfladade fûr, e Gjsle' e po' strenzile tai braz e crodi al rusignûl ch'al jeve-sù cu la gnot e la rêz sul fil dal so cjant fêr: ne prin ne dopo: un cjant ualif, come l'amôr.

Si tire-sù, si strenz, 'e va. A' tâsin dutis lis robis.

Vadì che Laurinz al è paron, paron di Gjsle ch'e torne dongje sbrissant tal scûr, jù pai pecoluz di Minec. I prâz che lui al à, a' duarmin fis. I fituai a mastìin polente sot i lampions.

N. A. Cjanfarute

Sul ôr de furlanie

La Livenze

La Livenze 'e nas turchine, ali dal Gorgâz. Subit disore Pulcinins 'e je une cjasute tal miez di un bosc di lens scûrs e alz: une cjasute di un sôl plan, come chês dal Sclâs di là di Gurizze.

'E je une ostarie: come tes contis di une volte, te storie di « Baretute Rosse ». E quatri pas plui in ca 'e je une aghe ch'e côr rampide e cidine ta l'ombrene. Lant indevant cuintri aghe, si rive subite dulà ch'e nas la Livenze: si viôt une crete salvadie e, dapît la crete, un grant cjadin, une grande plêre plene di aghe turchine. Ma un turchine par mût di dî: turchine pardabon, in tune maniere uniche, che no si viôt une robe compagne altri che in tune grote di Capri. Turchine come l'aghe di solfato che si selizze daprûf des vîz parcie de peronospare. Al è un turchin fis, un fregûl tùrbit... anzi, no tùrbit, fumatôs; e secont lis oris o il cil, al trai a viole o a cobalt. Ricant dongje di chest pizzul lât, il turchin da l'aghe si sclaris un fregul, ma al reste simpri un colôr straordenari, che no si capis di ce ch'al pò dipendi: si zurares che qualchidun al vebi butât dentri qualchi polvar, qualchi striament.

E cheste aghe 'e je instes tant clare che si viôt il fonz de plêre, seben ch'al sarà vot, dis metros in sot. Se si bute un clap, si lu viôt a disbassâsi planchin, come une fuèe che si distachi dal ramaz quan'che nol sofle sgrisul di buere, come une povèe strache di svolâ.

La Livenze 'e nas ali. E no si capis cemût: no si capis s'e venfûr de crete o s'e nas dal fonz come une grande risultive. No si viôdin busis, no si viôdin bufulis, no si viôdin riui a vignî dentri.

Il lât al è cujet, ualif, cence une grispe, tra il bosc e la crete. Di lì, l'aghe s'invie fûr come une roe avonde largje e, apene jentrade tes rènzidis di cheste roe, il so colôr turchin al scomparis dal dut. La roe 'e va fûr pal boscut, 'e va-jù de bande dal paîs, 'e cjape la sô strade, come dutis lis aghis ch'a vadin a cirî il mâr.

La Livenze 'e je une aghe cujete: 'e va indenant simpri tal plan, simpri in tun folt di sterps e di lens. 'E scôr cidine, pegre, cence salz, cence clas, cence nancje sbisiâ, come s'e fos un ueli. 'E va-jù drete o a madrac, pai prâz, pai palûz, pes fratis, a piardisi tai pantans de lagune. 'E fâs di cunfin tra il Venit e la Furlanie; e nujaltri.

IN SÇJAPINELE

Setembar tal curtîl

In chê volte che la frute 'e durmive sul grin de mari tal curtîl de cjase di Cjargne, jo 'o viodevi che dulintôr a' jerin nome fueis e ucei, e ancje lis fueis a' parevin ucei cul lôr cjantuzzâ. Mê fie 'e durmive! E mi pareve di no vêle, mi vignive voe di lâ a dismovile e po' 'o spizzavi lis orelis par sinti la musiche lontanute ma simpri legre dal riul; jo 'o volevi che chê musiche mi dises che jo 'o vevi mê fie e che mê fie 'e jere vive.

Il voli di sô mari al jere lontan, piejât vadì intôr di un ramaz o di un nûl, e i siei braz, sierâz intôr di chê vite pizzule, a' mi parevin come la nêf blancje pojade su lis monz altis e mi fasevin pensâ es contis de none in cusine, di unviâr.

Ma nol jere unviâr; al jere setembar. Ce biele lûs di soresere a setembar, in Cjargne, che i lens e lis monz si cjamin di tanc' colôrs dilicâz. Nol jere ancjmò scûr, ch'al scomenzave apene a lâ a mont soreli, e me fie ch'e durmive jo no olsavi clamâle e dismovile parcè che nome lis fueis e i ucei, a planchinin, a' vevin dirit di cjantâ; nome l'aghe dal riul lontanute, e cumò no legre ma dolze, 'e veve di tiessi une conte di amôr cul cîl sgrisulât dal aur e dal prin ros dal soreli a mont. Mê fie tal curtîl 'e deventave ancje je une fuente ch'e murmujave la sô cjante segrete cul ansemâ sutil e lizêr dal so pet, e sô mari 'e jere un len verôs ma dret e sigûr ch'al puartave-sù, tal cîl, la so creaturine.

E jo... ch'o vevi di lâ a vore, 'o jeri lâ incocalît cu la bocje viarte a cjalâ mê fie ch'e durmive e a pensâ nome a stupidez.

Lelo

Cjevulis

Fintremai cumò, une des pocjs robis ch'a mancjavin al campionari des bielezzis furlanis, al jere un « fiord », ch'al ven a jessi un di chei braz di mâr ch'a si slungjn dentri par jenfri des monz, come ch'a 'ndi è tanc' in Norvegje. Cumò 'o vin ancje chel: in pizzul, come ch'a son in pizzul dutis lis bielezzis di un mont modest tan'che il nestri. Dapît dal gnûf lât di Midun si gjave-fûr a soreli a mont un cjanâl strent fra dôs cuestis rèvidis e caprizzosis; e l'aghe lu implene fin a nivel dal lât; une aghe scure, sisse, cujete, cidine, a voltis strete di podê butâj parsore un puint, a voltis largje di podê passâle nome cun tune barcje. Lis cuestis a' son verdis di prâz e di bosc: un pôc salvâdiis, ma no dispietosis. Une strade avonde bièle e comude 'e passe sul puint gnûf di Socli, 'e côr un tocut a dôr dal lât, e dopo 'e volte dentri madracant sù e jù, tra Faidone e Tamaret. 'e passe sot galuriis ch'a semèin grotis naturâls e, di colp, 'e ti puarte sul «fiord» come une piture, denant dai voi, cu la sô curiôse forme piramidâl, cu lis fondis ta l'aghe e la ponte sun tun zuc, indulà che une glesie blancje 'e presente la so fazzade sclete e il sô cjampanilut. Lis cjasis 'a son dutis intropadis ali, tra l'aghe e la glesie, come s'a fossin poiadis sun tune gratule: altis, stretis, rustighis ma no trascuradis ne disordenadis.

Par rivâ in Cjerulis si scuen passâ il « fiord » sun tun puint gnûf, ch'al à une sole grande arcade e dute la tracamente di ziment armât, sutile come s'e fos di filistrin. L'aghe 'e je in sot, che si viôt nome scûr a cjalâ jù; e subite di là dal puint 'e torne a slargjâsi a plen cjanâl, turchine e cidine.

A Cjerulis no son stradis, gjavant chê che si rive: a' son sçjalis. Su pes sçjalis a' son buteghis, ostariis, ufizi de pueste, telefon: insomp des sçjalis 'e je dome la glesie blancje e plene di pratesis. Ma nol è di vignî fûr cul discors di Positano o di qualchi altre gratule di chês lajà dapît: a Cjerulis no son scovazzis pes sçjalis, nè sbrengui pai balcons, nè feminis a tabajâ su lis puartis. I umign a' son dibot duc' pal mont e lis feminis in mont; lis cjasis a' son anestamentri gresis e grisis, ma no cragnôsis: i sçjalins di piere, cun qualchi toc di pedrât dulà che no je tante rive, a' son còmuz, e al pâr di cjatâsi a jessi in tun antic cjscjel disabitât, parcè che dut al è cujet e cidin. Ta l'aghe si riflet une piramide saturne e ferme, che nancje une grispe no trime sul pel dal « fiord »; e, se il blancôr sfazzât di chel puint gnûf di ziment nol rompès la musiche dai colôrs de nature, si podarès crodi di cjatâsi in tun cjanton di un altri mont, di un altri timp, di un altri jessi.

Pirli

Se no son fassisc' no son bogn predis

Sui sfueis fassisc' 'e je vignude fûr cheste menade: « Nus risulte che massime tai ordins religjôs masculins i candidâz des listis nazionâls e massime dal MSI a' cjatin sçjaldinôs propagandisc'. Nô che tantis voltis 'o vin vidût chesc' umign di religjon a lavorâ come capelans militârs, a confuartâ i presonîrs, no vin nissune reson di vê pôre che lôr a sçugnin molâ denant di ches pressions che lis lez umanis e divinis a' improibissin e che il stes dirit naturâl al pare indaûr; ma se chesc' umign a' son e a' restin dûrs tal lôr jessi a 'nd'è altris ch'a son sudizionês e a' jan pôre di lâ cuintri dal lôr vôt. Chesc' ultins nô ju cjalin cun cjalt afiet, cun vive speranze e ju invidin a lâ daûr dal esempli dai lôr brâs confradis, vêrs ministros di Diu. Iu sconzurin di no fâ il shalgjo trement di molâ denant di lusinghis, pressions, intimidazions... ».

Cussì i predis ch'a no son fassisc' a' varessin di lâ daûr dal esempli di chei ch'a son fassisc' e « vêrs ministros di Diu », massime parvie che i «vêrs ministros» a' jan puartât « i candidâz des listis nazionals e massime dal MSI ».

Quistions filologjchis

Furlan dal quatricent

Mi son capitâz tra lis mans nûf bleeûz di cjarte, dal 1445, scriz in furlan: strissulutis, largjs apene un dêt e lungjs mancul di une spane, che ser Tan di Cividât, alore sorestant dai lavors dal puint dal Diaul, al veve tajât fûr da sfueis plui granc' e, par che no lessin piardudis, al veve pleadis e ficjadis strentis tra lis cusiduris dal so libri di conz.

Lis notis e' son di man di un ziart Francesc di Marie, che, insieme a Simeon di Ser Pauli, al jere stât incaricât di un zîr in Sclavanie par tirâ sù palanchis. Chest Francesc nol doveve sei un ignorant: però la sô ortografie 'e je cussì curiose, che se nol fôs stât Tan cjamerari a fâ la traduzion taliane, al sarès un mont difizzil d'interpretâlu.

Us trascrîf culì di seguit ce ch'al è scrit su lis strieutis di cjarte, tignint l'ordin dât da ser Tan tal so regjstri:

Item io Francesçh si ric. (evey) di Marse di Arueda di çhiasis xiiij ss. iiij per fu.

Item si ric. di Martin di Tribil di soro di çhiasis v. ss. .iiij. per fu e iij ss. per un zosan.

Item io Francesçh ric. di Marin di Iauçhuat di çhiasis x ss. vj per fu.

Item io Francesçh ric. di Perat di Grimat di çhiasis .xiij. ss. vj. per fu e ss. ij per un çosan.

Item si ric. del çumon di çrauer di çhiasis .xv. ss. vj per fu.

Item si ric. dal deian di Zosizo di zhiasis xviiij ss iiij per fu el deian no die nugno.

Item si ric. del deian di Oblizo di zhiasis viij ss. vj per fu e ss. iij di un çhosan.

Item si ric. di Marin di Mont maio di chaso xij per ss. vj per fu.

Item si ric. di Simon di Postreçhio di çhiasis x e ss. .vj per çhiaso e per un çosan ss. ij.

E tal libri di ser Tan si dìs cussì:

Et prima riecevey jo Tan di man di Franzescho di Maria Adj 22 Inigo per la villa di Arueda per foghi 14 a soldi iiij per fogho val L. ij ss. xvj.

Item ric. jo Tan del sora dito Franzescho Adj dito per la villa dj Tribilgl si soro per foghi .v. sol. iiij per fogho e per 1° Cossan sol. iij. Val L. j. ss. iij°.

E cussì di seguit.

Zosan duncjej al sta par *cossan*, valadì un puar contadin cence lûc nè fûc. *Marse* al è non di persone e si lu cjate dal '400 ancje a Cjaurêt *(Marsa)*. *Iauçhuat* al è trascrît da Tan Jauschiach: devi tratâsi di une vile subit di là dal cunfin: *Jerscek*. *Grimat* al è trascrît *Grimaç* e nol po jessi che *Grimâc* o *Grimans* (*Grimaz* al è ancje sorenon o cognon a Faedis e un *Grimat* lu ai cjatât a Pagnà dal '400). *Cumon di çrauer = Cumon di Craver. Zosizo = Cosizo. el deian no diè nugno = e il dean no dè nuje. Mont maio = Montmajôr. Postreçhio = Postregne?*

E dài cun Guidovizza!

Za dîs al è saltât fûr un librut: « Strade e paesi nel Friuli », a cure dal Ente Provinciâl dal Turismo e dal Automobile Club di Udin.

Si trate di une publicazion cence pratesis, ma une vore util par vê sot i voi un quadri di dutis lis nestris vilis, pizzulis e grandis, e par cognossi lis distanzis tra Udin e lis diviarsis localitâz. Bisugnarès dome che in tune gnove edizion e' vignissin evitâz erors di stampe (es. *Malborgetto, Vinaia, Ilevorchians, Guidovizza!*) e ancje ciartis formis masse gnovis, come *Magnolio, Ursinis, Galliano, Gruppignano*, o masse vecjs, come *Meretto di Tomba*. Ma, sore dut, al sarès ben di meti l'acent su chei nons che no duc' e' san come pronunziâ o che vegnin comunementri strambîz (*Porzus, Chiarris*, e cet.). Bisugnarès ancje che l'Ente si metès tal cjâf che tantis formis « ufizials » e' son shalgjadis (es. *Ceresetto, Monastetto, Percotto*) e che sarès òpare meretorie scomenzâ a scrivi *Cereseto, Percoto* e cet.

TITE

PAR BÀRS - RISTAURANZ - LOCANDIS
FURNIDURIS COMPLETIS
là de "VITRUM"
DI M. MARTINI
(PLAZZE S. JACUN - UDIN)

PELIZZARI
pompis pe agricolture e ventilators
Rapresentant pes provinzis di Udin e Gurizze
ZUAN VIGNUDA
UDIN - Plazze dal Domo 1 - telefono 6816

Speciâl bire furlane
MORETTI
Udin

Perduti quattro anni

C'è chi ha fretta e chi non ne ha affatto. A noi, per quanto riguarda l'attuazione della riforma regionale, piace ovviamente chi ha fretta perchè s'è già perduto molto tempo e perchè perderne ancora può essere molto pericoloso. Coloro che, mentre il fascismo incalza e la democrazia perde terreno, non finiscono mai di sollevare dubbi e di suscitare fantasmi: o non vedono chiaro o agiscono per secondo fine, e in ogni caso combattono in pro del fascismo.

Il dott. Alfredo Berzanti, segretario politico friulano della DC, non ha voluto perdere tempo in chiacchiere ed ha affermato chiaramente che, essendo riconosciuto al Friuli il diritto ad uno statuto speciale, sarebbe una stoltezza rinunciare ai cospicui vantaggi che deriverebbero dalla sua applicazione; e i friulani potranno non perdonare chi si rendesse responsabile di una tale rinuncia. E il sindaco di Udine, unendosi al dott. Berzanti, lamenta che il Friuli abbia già perduto ben quattro anni di regime autonomistico, cioè di vantaggi, a causa di taluni che — aggiungiamo noi — non sono friulani o sono personalmente interessati allo statu-quo.

Ma pur essendo ora la DC friulana chiaramente orientata in senso autonomistico, occorre registrare un'ultra notevole opinione: quella dell'avv. Agostino Candolini. Il presidente dell'Amministrazione Provinciale di Udine afferma che, in considerazione della esistenza di minoranze etniche nella nostra regione, è opportuno lasciare a Roma la decisione sull'opportunità o meno dell'applicazione d'uno statuto particolare in Friuli. Ma ormai tutti i democristiani friulani avranno capito che rimettersi completamente a Roma equivale a rinunciare per sempre all'autonomia regionale, anche perchè lo stesso on. De Gasperi avrebbe affermato che la sua attuazione dipende esclusivamente dai friulani, i quali debbono chiederla per ottenerla.

Per questo importante motivo, ci sembra ovvio osservare che non è oggi opportuno dare qualche sia pur minima consistenza a quello strano supposto pericolo d'un nazionalismo forestiero che piace tanto ai fautori del nazionalismo casalingo. Ora che il PNF è arrivato a due milioni di voti e i miliardi di lire fasciste-moderate del PNM imperversano anche nel Nord (assaggi di Lauro presso l'alta finanza settentrionale, edizione di due nuovi quotidiani monarchici in ottobre) alla democrazia non avanza tempo, purtroppo, per trastullarsi soverchiamente con le belle discussioni degli avvocati; essa deve decidersi a scendere dalla tribuna avvocatizia ov'è finora vissuta e giungere al popolo incarnandosi in quelle istituzioni autonomistiche di cui, come dice un altro democristiano, c'è « tanto bisogno, perchè la democrazia, oltre le enunciazioni e le formule conclamate, ma sterili per se stesse, scenda finalmente tra il popolo ov'è, per definizione, il suo posto e la sua vita ».

Da ciò è evidente la presenza nella DC friulana di gente che sente il problema e ne comprende la immensa importanza per ciò che riguarda il progresso politico, economico e sociale delle regioni e del paese. E poichè solamente gli statuti speciali consentono l'avvio alla vita democratica, non è accettabile il sospetto che ciò possa « incrinare l'unità e la giustizia nell'interno della nazione »: ciò vuol dire semplicemente attuare nelle regioni che, per particolari condizioni ambientali, si ritengono maggiormente idonee, un esperimento di istituzioni democratiche dalla cui buona riuscita dipenderà inevitabilmente l'applicazione successiva di adeguati statuti nelle altre regioni. In altre parole, si tratta di applicare nelle regioni che si trovano in condizioni speciali degli statuti speciali e da tale applicazione il paese non tarderà a sentire il benefico effetto. Non sono forse incoraggiati i democristiani del Friuli a chiedere lo statuto speciale per la loro regione dai buoni risultati ottenuti in Trentino-Alto Adige, nella Valle d'Aosta e perfino in Sicilia? E non potrà forse avvenire che anche i cittadini delle altre regioni chiederanno maggiore autonomia quando avranno potuto notare che ovunque esiste una vera autonomia le cose vanno molto meglio che sotto l'imperio burocratico dei ministeri romani? Occorre proprio che l'adozione di statuti speciali sia simultanea in tutto il paese oppure non venga effettuata? Poichè una ciliegia tira l'altra, ovvero perchè anche un solo statuto speciale apporta innegabilmente un sia pure parziale progresso democratico, sociale ed economico al paese, non ci sembra giusto parlare di incrinature nell'unità e nella giustizia all'interno della nazione; ci sembra invece giusto considerare la situazione nella sua realtà attuale, cioè nella varietà delle condizioni storiche e ambientali, fuggendo da ogni criterio di uniformità, specie quando esso possa arrestare o ritardare lo sviluppo di quei fermenti di democrazia e di progresso che soli possono assicurare un avvenire di civiltà e alle regioni e al paese.

Resta ancora una considerazione da fare: nelle regioni a statuto speciale gli estremismi non attecchiscono. Laddove la democrazia non vive di belle parole e basta, ma di concrete istituzioni, il fascismo è una forza — o una debolezza — trascurabile, costituita per lo più da elementi su cui fa ancora presa la tradizione dell'ex regno borbonico; così pure a sinistra non si registrano progressi. Il miglior modo per esaurire la sinistra è quello di colpire a destra.

Quel che duole è il timore che ora possa essere troppo tardi: le elezioni politiche sono vicine e per quel giorno occorrerebbe che le istituzioni democratiche fossero attive e funzionanti e i cittadini fossero quindi edotti che la democrazia non è solo una parola, ma un fatto. Quattro anni si sono perduti: bisogna aver fretta.

L'ordinamento regionale
spediente della paura?

Un esponente del partito di maggioranza dichiarava, qualche tempo fa, che lo stesso partito aveva compreso essere l'ordinamento regionale un errore ch'è doveroso correggere.

Tale ordinamento è nato, così diceva l'illustre personaggio, dal proposito di creare dei centri di resistenza contro il pericolo di un governo comunista: ora, che questo pericolo sarebbe svanito, rimangono solo gli aspetti negativi del regionalismo: la bardatura burocratica e il fomento di tendenze particolaristiche, pericolose alla unità della Nazione ecc. Da queste considerazioni, diceva, è nato l'atteggiamento dilatorio del Governo, che propende a fare macchina indietro dopo le prossime elezioni politiche.

Abbiamo con una dichiarazione netta, esplicita di quanto da tempo si sapeva circa i sentimenti di una buona parte di democristiani; e certo linguaggio solo apparentemente diverso di qualche altro che parla di semplici « decentramenti amministrativi », ne è una conferma. La paura, questo nobilissimo sentimento, derivante dall'istinto animalesco di conservazione, fu quella che generò nei detentori del potere il generoso piano di riforma organica dello Stato. Svanita (a torto o a ragione?) la paura, prende sopravvento la piacevolezza del potere o strapotere, sia pure al prezzo di tradire il proprio programma politico e le solenni promesse sparse a larga mano tra le popolazioni sitibonde di libertà in casa propria, di liberazione da un sistema di governo imposto, antiquato, egoistico, fine a se stesso, da un santissimo e costosissimo meccanismo burocratico arrugginito, che lentamente funziona a vuoto.

Sembra fatale che l'aura dei colli romani sia destinata a pervertire ogni sano movimento; la storia da Cesare Augusto ai giorni nostri ne è testimone. Quanto affermava il suddetto illustre personaggio, ha acido sapore di pretesto, giacchè lunghi anni prima che in Italia fosse sorta la minaccia comunista, il Partito Popolare Italiano, del quale la D. C. intende essere il legittimo successore, reclamava quale caposaldo del proprio programma, l'istituzione di autonomie regionali, provinciali, comunali e la loro conservazione, ove di già erano in atto.

Esula da questo grido d'allarme per tutti gli Italiani, il pensiero di sondare in quali e quanti punti il partito di maggioranza abbia deviato dal proclamato programma o abbia addirittura preso posizioni a quello opposte. Lo Stato è irrigidito in forme anacronistiche, irrazionali, in abusi divenuti intollerabili: l'infiltrazione di favoritismi capitalistici, di pratiche di governo antilibertarie, sebbene talora camuffate di democrazia, l'abbandono dello spirito veramente cristiano nelle leggi fondamentali dello Stato e nella pratica quotidiana e tant'altri peccati politici sono troppo manifesti. Si vorrà capire che si batte una falsa via? Servirà quale pietra di paragone la sollecitudine nel dare esecuzione alla Costituzione in quanto prevede l'ordinamento regionale.

O che anche la Costituzione fu uno spediente della paura?

E. U.

STILE LITTORIO

Una circolare della prefettura ingiunge ai Sindaci friulani - eletti dal popolo - di astenersi rigorosamente dal comunicare notizie riguardanti i liberi Comuni

Il giorno 1 luglio 1952 la prefettura della provincia di Udine ci ha dato una notizia ben maggiormente impressionante dell'abdicazione di re Faruk: la cosa pubblica deve essere un SEGRETO per i cittadini!

Assicuriamo che non è lecito dubitare sulla veridicità della nostra asserzione come si potrebbe fare sul conto dei piatti volanti; c'è infatti una circolare N. 2137/Gab. che riportiamo integralmente affinchè nessuno possa affermare che noi siamo dei visionari o peggio:

« Ai Sigg. Sindaci e Commissari Prefettizi dei Comuni della Provincia.

La direzione generale del Movimento Popolare Friulano con sede in Udine, via Verdi, ha indirizzato alle SS. LL. una circolare n. 665 in data 20 giugno u. s., chiedendo risposta ad alcuni quesiti sulla situazione economica dei rispettivi Comuni.

Si fa presente, al riguardo, che le amministrazioni comunali non possono fornire notizie del genere, se non previa autorizzazione delle competenti prefetture.

Le SS. LL. pertanto, sono invitate ad astenersi rigorosamente dal fornire qualsiasi dei dati di cui alla predetta circolare, se non vi siano stati preventivamente autorizzati da questa Prefettura.

p. IL PREFETTO
f.to Di Vita »

Di fronte ad un documento di questo genere ciascuno potrà chiedersi quale sia la differenza che passa tra le attribuzioni degli ex podestà e quelle degli attuali sindaci — eletti dal popolo — ai quali un'autorità astratta, cioè non eletta ma promanata da un ministero di Roma può tappare la bocca.

Noi non siamo in condizione di saper nulla — senza la prescritta autorizzazione romana — di quel che riguarda la terra dove siamo nati: il fatto è grave e incomprensibile, anche perchè l'art. 19 della Legge Comunale e Provinciale dell'anno XII ci risulta eliminato fin dal 1949. E poichè la circolare prefettizia non dice da quale altra disposizione sia scaturita l'incomprensibile ingiunzione, noi vorremmo tanto sapere chi è o chi sono i responsabili di un atteggiamento così offensivo sia nei confronti dei sindaci che di tutti i cittadini democratici; vorremmo sapere se la detta circolare sia dovuta a un molto deplorevole errore — come pensiamo — perchè non riusciamo assolutamente neanche ad immaginare che oggi sia già possibile un disprezzo così aperto e brutale della democrazia e dei suoi uomini.

Premio "Nuovo Friuli"

Dai corsivisti del "Nuovo Friuli" ci aspettiamo qualunque cosa: anche di sentir qualificare come "clandestino" il nostro foglietto che pure si stampa in numero di copie doppio di quello del "Nuovo Friuli". Ma una lezione di "cultura" da quella cattedra non ce la saremmo mai attesa. Lezioni di economia politica, di tecnica organizzativa e propagandistica, di disciplina conformistica, di anguillismo e — perchè no! — di spirito risorgimentale magari antipapalino, siamo disposti ad ascoltarne. Ma la coltura non ha posto nella credenza della politica militante ed è un traguardo troppo superbo per il nostro provincialissimo giornalismo. Quando poi, chi ci chiama "incolti" anzi nemici d'ogni coltura, ce lo viene a dire con una sintassi di questa fatta: "Questo premio... è stato assegnato, a preferenza di altre città, alla nostra"; quando ci si vuole dimostrare un divario semantico tra le voci "cultura" e "coltura"; quando infine ci s'invita con transteverina originalità a coltivare patate, chi non vede che si veleggia nelle acque del grottesco? Non faremo di certo la puerilità di respingere la qualifica d'incolti, ma ci limiteremo ad osservare che, per superare il livello degli autodidatti, dei ragionieri e dei liceisti che infestano certe redazioni locali, e per evitare gl'innumerevoli granchioni linguistici, storici, scientifici che essi ci ammanniscono senza tregua, non ci vuol molto davvero. Ma perchè ci tirate per i capelli, benedetta gente?

A coltivare solanacee (patate, pomodori, peperoni) chi scrive qui ha provato, nella sua umile infanzia; dopo, il destino lo ha condotto a "coltivare" cervelli italiani: materia, senza dubbio, più nobile; ma la sanità, la serenità, la giocondità ed i profitti di quell'agreste fatica ci sono tutt'ora oggetto di acerbo rimpianto. Quanto volentieri accetteremmo il suggerimento del nostro dottissimo contraopinante!

Quanto al "Premio Friuli", quell'egregio pozzo di dottrina è padronissimo di crederlo un onore e un privilegio e, perfino, una cosa seria. Ma pretendiamo forse troppo, se chiediamo licenza di giudicarlo diversamente? Noi lo consideriamo invece un'affermazione di italianità celebrata davanti al nemico slavo, allo sbocco delle sue vallate (se facesse altrettanto il nemico, parleremmo di "intollerabile provocazione"!) e quindi un adulterino congiungimento di politica e cultura, perpetrato a scopo elettorale; noi ci rifiutiamo di unire la nostra rozza voce agli applausi unanimi della coltura nazionale, perchè pensiamo che il "poeta" vincitore di quel premio sia già "in pectore" per volere di chi paga; noi continuiamo a protestare perchè tutto ciò offende la nostra rustica ingenuità di pataticultori.

E proponiamo l'istituzione di un altro premio "di cultura" per gli acuti corsivisti del "Nuovo Friuli".

Questa risposta voglio sottoscriverla io, che notoriamente preferisco scrivere in friulano a cagione della mia scarsa dimestichezza con la lingua nazionale.

GIUSEPPE MARCHETTI

Salvare Trieste!

Tempo addietro si sono riuniti a Trieste alcuni rappresentanti dell'amministrazione e di enti economici del Territorio Libero e delle due provincie di Udine e Gorizia, per « fare il punto » ha detto il Sindaco Bartoli « sulla situazione economica delle tre provincie ». Con quali criteri sia stata organizzata la riunione — che è la quarta del genere — e siano state scelte le personalità rappresentative è difficile — o troppo facile? — comprendere. Stando alle relazioni pubblicate dai giornali, la sostanza dei vari discorsi che vi si tennero, si riduce ad un invito rivolto alle provincie di Udine e Gorizia perchè, rinunziando ad ogni velleità di sviluppo commerciale ed industriale sul proprio territorio, si rassegnino alla patriottica funzione di hinterland del porto triestino, affinchè esso possa conservare ed accrescere la sua attività. « Insieme dobbiamo vivere » esclamava il sindaco di Trieste « o insieme perire ». Si vede che il primo cittadino del Territorio Libero ha qualche volta, una vaga sensazione delle felici condizioni in cui verserà la sua città, quando avrà ottenuto l'auspicato assoggettamento alla madre Roma. Tuttavia è curioso il fatto che proprio Trieste, i cui abitanti possono permettersi di sciamare a decine di migliaia, in tutte le stagioni, ai rumorosi « Wochen-end » della Carinzia, della Valcanale, della Carnia, del Cadore, ecc. ecc., si metta a piatire presso i rappresentanti di quella Gorizia che, a detta di tutti, economicamente boccheggia, di quel Friuli che, senza alcun risultato, s'è umiliato a farsi passare per « zona depressa ». Mendicare alla porta di un mendicante, vestendo da signori, non è la cosa più ovvia. Quanto poi a vivere o morire insieme, si potrebbe os-

(Continua in IV pagina)

DISOCCUPATI
ed emigrati friulani

Dai dati purtroppo incompleti di un'inchiesta effettuata dal MPF rileviamo che il numero dei disoccupati e degli emigrati friulani è molto impressionante e rattristante. Diamo qui i dati che ci sono noti:

TEOR: disoccupati 75; emigrati 120.

RAVEO: disoccupati 22; emigrati 26.

NIMIS: disoccupati 212; emigrati 183.

VIVARO: disoccupati 64; emigrati 700.

MOIMACCO: disoccupati 32; emigrati 20.

ROVEREDO IN PIANO: disoccupati 15; emigrati 240.

AJELLO: disoccupati 99; emigrati 9.

CHIUSAFORTE: disoccupati 60; emigrati 100 circa.

BRUGNERA: disoccupati 93; emigrati 300.

(Continua in IV pagina)

IMPLANZ PAR IRIGAZION A PLOE
MOTOPOMPIS E MOTÔRS a scopio, «FOLKMOTOR» a petrolio e nafte
FILELAMIS par sfalciatricis «MARELLI» VENTILATORS «MARELLI»
DITE COSATTI E DR. ING. SALVO
Udin, vie Carducci 5 - tel. 71-03
PRONTE CONSEGNE

L'aghe dapît la Cleve

32 Conte di amôr di D. Virgili

Guri al molave-jù il seglot tal poz, l'aghe nere 'e slusignave dafonz, e po al tirave fintremai ch'al comparive il seglot plen.

Guri al cjantuzzave cence peraulis.

Il vieli al fotizzave pal curtil a meti a puest qualchi stec, qualchi frôs, qualchi garbatul.

Po', sblancjà la cjase.

Daûr de pomarie, dai cassons, des gratulis, dal quadri de Sacrefamèe a' restavin quadrei di clâr, e apene moz i mobii a' sejampavin di sotvie besteutis neris di cjase incacadis te lûs.

— Al pâr di fâ samartin... — al diseve il vieli fêr su la puarte.

— Varessiso di lassâ cussì? — la vôs di Guri 'e jere sfuarzade ch'a' tiravin imbande la panarie lui e Tavin.

— Al sta un cjâr di fen culì! — e Cuesim al ridè parceche dome cumò si jere inacuart che la panarie 'e jere cussì grande.

— Chest an no si spiete Pasche par dâ la sblancjade: la petin a Carnavâl!... — il vieli al jere dut content a pensâ ch'al jere stât lui a dâ il prin sburt in chê dì, li ve': Guri al jere une quarte plui grant di lui e lui puar vieli nol saveve cjatâ lis peraulis di dijal, che nu j veve mai fevelât cussì a un so fi. Ma cumò si tignive in bon di vê fevelât. « Se no jeri jo... » al pensave.

* * *

Sabide a Udin, là di Santi sul cjanton di Marcjâtvieri pes veretis: Guri e Nita partiz sul dì cu la carete; il cjscjel di Udin insomp incolât tal cil. Cumò la zitât si disveave cui vôi dai balcons e dai puartelons, e il mus dai Clevis al bateve lis talpis sui pedrâs dai bores rimiz sul dì.

* * *

In municipi, siôr Talico Gavòt cu la siarpe tôr la panze, ur domandà par talian s'a' jerin contenz di cjolisi. A' disèrin di sì, a' firmàrin. Il secretari la lejè sun tune tabele.

— Cul re 'o sês a puest! — dissal Zuanat vistût di fieste ch'al jere di copari — Cumò 'o vês di fâ i conz cun pre' Jaroni e Sante Mari Glesie...

* * *

Martars di sere, la vilie, Tavin al tacà i bûs, e i Clevis ju inrosàrin e tor dal cjâr a' fasèrin un bose di bos. Guri al judave e siei fradis a' cjalavin la sô ligrie.

Minût al parave vie.

Sul puint di len, cajù dal Luri, a' jerin i zovins di Riunis a spietâju. (— Ce mulinarât, ur aganis... Vâiso daûr des ljendis? — a' disevin i zovins — Jo 'o soi stât soldât cun Guri a aneje in Gjarmanie, e 'o sai ch'al è un galantomp e al lavore — a' disevin i zovins a cjase) e il zigo di ligrie ch'al sclopà cu a' rivàrin al jemplà i vôi di Guri di braure. Tal curtîl di Lanzin Nita 'e jessè e Minut j presentà il bachet, e al restà malapajât a viodi che jê nò veve il fagot dal fazzolet. Al cjalà Guri stupidît.

— Nô si vin maneje impensâr... E po' 'a son antigàis chês di butâ par aiar un toc di len... — 'e disè Nita.

— Ma... — al scomenzà Guri.

— Anin, anin, Guri... — siôr Turo al jere daûr di Nita e al lè indevant a bâtij une man su la spadule.

A' cjariàrin l'areje de robe. La int curiose, sul puarton spalancât a' murmuiave di maravèe cucant dentri dal curtîl.

— No ài ni roeje ni fûs — 'e disè Nita — e po' cui vèvial di puartâmal lassù di te usgnot. Tu sâs no ài sûrs...

Guri si fasè serio. I Clevis lu cjalàrin un moment.

— Lis usanzis a' muèrin... — dissal Tavin e al sejassà il cjâf pensant che no si podeve vê furtune a fâ cussì.

— Baste che si volèis ben: ti puarte altri che il fûs, Nita, stupidât!... — j cisicà Dreine ridint tes orelis cu la man imbande de bocje, intant ch'e meteve di bevi par due'.

Guri, cumò, al pensave che... sì, sì... dutis chês gjerometis dal bachet, dal fazzolet, dal fûs e de roeje a' jerin juste cjossis di plui, antigais di vieri.

E lôr pari, puar omp, che ur veve tant dit e insegnât cemût ch'a' vevin di fâ.

Po', i bûs a' cjaminavin a plane su par Cleve, e i zovins daûr a' zigavin, a' cjantavin, a' scriulavin.

Minût al sflochetave lo scorie di cuargnâl, disvoât, e Tavin al cjalave Guri. Guri al fissave tal nuie. Po' al alzà il cjâf.

— No tu sarâs mico pintût, no? — j disè Tavin cun tune comedonade tes cuestis.

— Parcè? — e Guri al fasè une ridade a fuart. Po' al tasè un'altre volte, al cjapà Minût pe spadule e Tavin si fasè dongje cu la muse a sintî:

— No stin dij nuie al pai, dal bachet, dal fazzolet... lajù... j displasarès a muart, a lui.

A' rivàrin sul puarton di cjase. Si fasè indevant un de briade e al batè.

— Cui isal? — al domandà Cuesim fasinsi sul pat, ridint.

— Us menin la robe de fie ch'e à di vignî culì.

— Cà nol à di vignî nissun! — e Cuesim al sierà la puarte in muse.

A' tornàrin a batî, a dilune, simpri plui a fuart. Alore il vieli al rivà fin sul puarton a viarzi.

— Va ben lis usanzis, ma, ostissie, mi sfondràis il puarton vualtris, besteôi!... — e al rideve, Cuesim al rideve tal miez dai fantaz.

— Di cui sestu tu?...

— 'O soi fi di Checo Cesejût.

— E tù no sestu di Miot?

— Si jo...

— Doman di sere us spietin a balâ, due', cussì.

('e va indenant)

Salvare Trieste

(Seguito dalla 3.a pagina)

servare che noi, qui, fino al 1918, siamo sempre vissuti e morti senza alcun intervento di Trieste: ma se ci verrà appioppato il generoso ed ambitissimo compito di nutrire Trieste italiana, senza dubbio morremo insieme. Ne abbiamo già qualche sintomo: per esempio Porto Nogaro condannato a restare un aborto per non danneggiare

Democrazia = Autonomia

Zaule; per esempio la faccenda dell'aceto che i friulani vendono a un prezzo irrisorio allo stabilimento triestino, per ricomprarlo a prezzo raddoppiato col « nulla osta » del medesimo.

Naturalmente i rappresentanti friulani hanno largamente annuito a tutte le richieste. E, poichè noi non crediamo ai sentimentalismi nelle faccende di natura economica, si vorrebbe chiedere, se non fosse un'ingenuità, quali siano le vere e concrete e sotterranee ragioni di queste patriottiche adesioni.

Disoccupati ed emigrati friulani

(Seguito della 3.a pagina)

GRIMACCO: disoccupati 80; emigrati 350.

TAVAGNACCO: disoccupati 159; emigrati 159.

MAGNANO IN R.: disoccupati 150 (d'inverno 3-400); emigrati 120 circa.

TRAVESIO: disoccupati 170; emigrati 350.

PREONE: disoccupati 131; emigrati 131.

MEDUNO: disoccupati 250 stagionali.

MORUZZO: disoccupati 10; emigrati 70.

RAGOGNA: disoccupati 120; emigrati 400.

MARANO LAG.: disoccupati 264; emigrati 7.

TAPOGLIANO: disoccupati 25; emigrati 2.

S. VITO DI FAG.: disoccupati 40; emigrati 250.

DIGNANO: disoccupati 300; emigrati 400.

S. VITO AL TAGL.: disoccupati 846; emigrati 240.

MONTEREALE CELL.: disoccupati 100; emigrati 200.

PRECENICCO: disoccupati 89; emigrati 44.

REANA DEL R.: disoccupati 78; emigrati 162.

ARTA: disoccupati 47; emigrati 215.

VALVASONE: disoccupati 94; emigrati 68.

ZUGLIO: disoccupati 40; emigrati 135.

Benchè i dati comunicati dai Comuni comprendano anche la disoccupazione e l'emigrazione stagionale, il quadro che si presenta è senza dubbio allarmante. E poichè lo Stato Centrale riscuote le tasse anche dai cittadini friulani, ci riesce impossibile pensare, osservando l'entità delle sue erogazioni alle altre regioni specialmente meridionali, che esso non tenga molto in considerazione l'eccessiva, straordinaria bontà dei friulani.

BUROCRAZIE

Un al domande: « Si scuen murî di esauriment prin di otigni la definizion di une pratiche al Ministeri. Crodistu ch'al sei un onôr pal nestri País chest lâ cussì planchinin? Al è propit vêr che Rome 'e je eterne ».

E un al rispuint: « La burocrazie no fâs onôr a nissun país ma 'e je un mâl necessari. Fintremai che no si fasaran prelevamenz di impiegâz statai e no si ur darà une ghitare e un manduiin e no si ju mandarà — dantjur la pae ch'a vevin, due' i aumenz e lis onorificjenzis dal lôr grât, dut ce che ur partegnares, no impuarte! — a fâ colôr locâl tai país che za cent agn a' jerin plens di canzions e di vagabonz, la quistion no si podarà risolvile. Ce fasaressial il Stât di dute chê int se no ur des un puest? E ce savaressino fâ se il Stât no ur des un lavôr inutil par tignî in vore lis mans? ».

Domande e rispueste no son nestris: nô no rivin a sei cussì trise'. La domande 'e je di un letôr qualunque e la rispueste 'e je di Pitigrilli (« Tribuna Illustrata », 11-18 di mai dal 1952).

AURELIO CANTONI
Direttore responsabile

Tipografia Arti Grafiche Friulane
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20, 1-2-49

Fabriche di Perfosfâz

Sozietât par azions

Puart - (Portogruaro)

« 'A je la fabriche dai agricoltôrs »

MIEZ SECUL DI VITE

Une comples industriâl dai miôrs

A si produs

Acit Solforic - Superfosfaz
Minerai e Organics

I. T. I.
di PIANTA FAUSTO
Implanz termo - igjenics
UDIN, BORC DI PRACLUS.-TEL.2020

"La Furlane"

Il plui grant implant par intenzi piezzis e netâ vistîz a sut

Udin - *Borc S. Bartolomio (vie Manin, 10), tel. 6461*
Gurizze - *Borc di Rastiel, 8*

Mobii artistics in ogni stîl
Galantarîs artistichis par regalie
IRENEO DEL FABRO
BORC DI GLEMONE 68, TEL. 33-58 - UDIN

CERERIE ARZIVESCOVIL UDINESE
Stradât di S. Denêl 11 - Telefono 35-08 - UDIN
Par cumuditât dai predis, la Cererie 'e à un dipuesit li de
Librarie di Zorzi *in borc de Prefeture - Udin*
CERERIA ARCIVESCOVILE UDINESE - Via S. Daniele 11 - UDINE

FILIALE
di UDINE
PIAZZA MATTEOTTI, 9
Tel. 61-04

O. LENDARO
Borc di Aquilee, 39 (Via Aquileia, 39)
UDIN
Machinis par cusì e maliarie des miors marcjs nazionals e estaris
CUSINIS ECONOMICHIS - Croseris - Pedai - Machinis cun motor eletric - Rimalie cjalzis - Gusielis - Bocons di ricambio
OCASIONS:
SINGER - NECCHI - PFAFF par sartors, cjaliars e a man
VENDITIS A RATIS RIPARAZIONS DI OGNI FATE

Oficinis BON E.
Borc de Puesta 17 interno (Vie Vitorio Venit interno 17) Telefon 2898
UDIN
Riparazions motôrs eletrics
IMPLANZ ELETRICS INDUSTRIAI